

がいこくじんかぞく こうこうしんがくせつめい そうだんかい 外国人家族のための高校進学説明・相談会

いつ? : 11月19日(土) 14:00~16:00 (受付13:00~)

どこ? : 大阪市立阿倍野市民学習センター

講堂

<http://osakademanabu.com/abeno/access>
(大阪市阿倍野区阿倍野筋3-10-1-300 あべのベルタ3階)



地下鉄谷町線「阿倍野」駅7号出口よりあべのベルタへ

地下鉄御堂筋線、JR「天王寺」駅より徒歩8分

近鉄南大阪線「大阪阿部野橋」駅より徒歩8分

ないよう: 大阪府の高校とはどのような学校なのか、入学するにはどのようにすればよいのか? 府立高校、私立高校について、高校でかかる費用(お金)や日本の教育システムについても説明します。

※個別教育相談会もあります。※中国語、英語の通訳あり

(そのほかの言語も対応できる場合があります。11月4日までに問いあわせてください)

さんかするひと: 日本語を母語としない家族、学校教員、地域の支援者

ひよう: 無料(お金は、いりません)

もうしこみほうほう: 11月12日(土)までにFAXまたはMailにて

FAX: 06-6586-9477 mail: osakakodomo@gmail.com



主催: NPO法人 おおさかこども多文化センター (URL: <http://okotac.org/>)

大阪市西区西本町1-7-7 CE西本町ビル8階

◆Guidance for High School Entrance

◆ English/英語

Guidance session for foreign parents and children who wish to enter high school in Osaka. If you're wondering about what kind of high schools there are in Osaka or how much tuition fees cost, this meeting will be covering such topics in an easy-to-understand format. Individual counseling session will also be held for various information needs. English interpretation is available.

- Date: Saturday , November 19, 2016 2:00pm – 4:30pm (You can come to the place from 1:30pm)
- Admission Fee: FREE
- Place: Osaka Municipal Abeno lifelong learning Center Auditorium
(500m from Jr Tennouji Sta., Metro Tennouji Sta. or Kintetu Abenobashi Sta.)

Osakashi Abenoku Abenosuji 3-10-1-300 Abeno Berta 3rd <http://osakademanabu.com/abeno/access>

Organized by Osaka Kodomo Multicultural Center. Please contact: NPO Osaka Kodomo Multicultural Center Fax: 06--6586-9477 e-mail: osakakodomo@gmail.com

- How To Apply: Fill out the Application Form above and submit to us by Nov.7,2015

◆中考说明相谈会

◆中文

针对要在大阪府参加中考的外国学生及其家长召开中考说明相谈会。会中将重点讲解大阪府立高中的特点、并对办理入学手续的方法给予说明。还将对公立高中与私立高中所需费用以及教育体系上的不同加以说明。

本次说明会有中、英文翻译(其他语种需提前咨询)。当日还可进行个别相谈，如有不明之处请单独咨询。

- 时间: 2016年11月19日(星期六) 14:00~16:30(13:30入场)
- 费用: 免费
- 地点: 大阪市立阿倍野市民学习センター (大阪市阿倍野区阿倍野筋3-10-1-300 阿倍野ベルタ3楼)
(JR「天王寺」地下鉄「天王寺」「阿倍野」 近鉄南大阪线「阿倍野桥」站600m)
<http://osakademanabu.com/abeno/access>
- 主办方: NPO法人 おおさかこども多文化センター(大阪市西区西本町1-7-7 CE西本町大厦8楼)
(E-mail)osakakodomo@gmail.com (传真)06-6586-9477 如有不明之处请向主办方咨询
- 申请方法及截止日期: 请于2016年11月12日(星期六)之前填写下记表格用E-mail或传真向主办方申请。

きりとりせん

参加申込み書 (さんかもうしこみしょ/Application Form/申请表)

11月19日(土)の高校進学説明会・相談会に参加します。

(I would like to attend the meeting on Nov,19/申请参加11月19日星期六的中考说明相谈会)

なまえ/姓名 Name of student	() 才	がくねん/年級 Grade Level	
	Age/岁	せいべつ 性別 Sex	
でんわ: 电话号码			
がっこうめい/学校名 School Name		一緒に参加する人数 にんずう / 陪同人数 Number of participants	人
ひつような つうやくげんごに✓して下さい Preferred Language 需要翻译的语种(请在右边打✓)	<input type="checkbox"/> ちゅうごくご/中文 <input type="checkbox"/> かんこくご/한국 <input type="checkbox"/> えいご/English <input type="checkbox"/> すぺいんご/español <input type="checkbox"/> ぽるとがるご/ português <input type="checkbox"/> たいご/ ไทย <input type="checkbox"/> ふいりびんご/ Pilipino <input type="checkbox"/> Others()		

